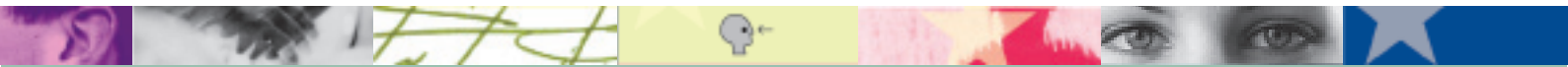




UPPSALA  
UNIVERSITET

*Fortbildningsavdelningen*  
för skolans internationalisering



# Sprachenbiographie

## Language Biography

# 2

Europäisches Sprachenportfolio 16 + • European Language Portfolio 16+



Deutsche Ausgabe

European  
Language  
**PORTFOLIO**  
Européen  
des Langues



## Europeisk språkportfolio European Language Portfolio



### Council of Europe

The Council of Europe was established in 1949 by 10 founding members, as an intergovernmental organisation that today has 47 member states. The Council of Europe, based in the Palais de l'Europe building in Strasbourg, France, is the first and most widely based European political organisation.

The primary goal of The Council of Europe has always been to guarantee the dignity of the nations and citizens of Europe by enforcing respect for the fundamental values: democracy, human rights and the rule of law. These values are considered to be the foundations of a tolerant and civilised society and indispensable for European stability, economic growth and social cohesion.

### Europeisk språkportfolio

Europeisk språkportfolio (ESP) är ett material utarbetat av Europarådet, som ett redskap för att främja intresset för ett livslångt lärande hos Europas medborgare. ESP syftar till att öka motivationen till fortsatt språkinläring och viljan att lära sig flera språk. Den möjliggör för språkinläraren – i och/eller utanför skolan – att kontinuerligt reflektera över inläring och kulturella erfarenheter, fastställa kortsiktiga eller långsiktiga mål, utvärdera framsteg och dokumentera sitt arbete i ett dokument som äger giltighet i de flesta europeiska länder och har alltså på så sätt två funktioner, en *pedagogisk* och en *rapporterande*. Den bygger på skalorna för självbedömning av språkkunskaper från *Gemensam europeisk referensram för språk: Lärande undervisning och bedömning*.

Kunskapssynen kan kort beskrivas på följande sätt

- Inlärarens självständighet och egna ansvar betonas starkt med sikte på livslångt lärande.
- Kommunikativ kompetens betonas i första hand med inriktning på praktisk användning. Det är vad man kan göra på det främmande språket som betonas.

#### Europeisk språkportfolio består av tre delar

I **Språkpasset** dokumenterar språkinläraren vilka språk och hur väl hon/han behärskar och var hon/han har lärt sig dem.

I **Språkbiografen** planerar, bedömer och reflekterar inläraren kring sin inläring och sina olika kulturella erfarenheter.

I **Dossiern** samlar inläraren ett urval av sina arbeten. Det kan vara till exempel uppsatser, bilder, skriftliga, intalade eller filmade redovisningar samt betyg och intyg.

#### I Sverige finns förutom denna reviderade digitala modell av ESP 16+ två språkportfolior



- Europeisk språkportfolio 6–11
- Europeisk språkportfolio 12–16

Dessa två portfolior för yngre åldrar är utarbetade av Myndigheten för skolutveckling. Allt material i dessa båda kan hämtas hem gratis på Skolverkets webbplats och användas fritt.

**Information och nedladdning av materialet:** <http://www.skolverket.se/sb/d/2164/a/12213>

Denna Språkbiografi, som överensstämmer med Europarådets gemensamma principer och riktlinjer, är en reviderad del av Europeisk språkportfolio (ESP), av Europarådet bemyndigad version nr 19.2001 (rev. 2004 och 2010).

This Language Biography, which conforms to common Principles and Guidelines, is a revised part of European Language Portfolio (ELP), accredited model No. 19.2001 (rev. 2004 and 2010).

© Council of Europe samt Uppsala universitet, Fortbildningsavdelningen för skolans internationalisering.

## Sprachenbiographie

### Language Biography



Die Sprachenbiographie gibt Ihnen die Möglichkeit, über das Lernen und Ihre Erfahrungen des Spracherwerbs nachzudenken.

Die Biographie enthält drei Teile:

#### **I • Meine Sprachen** (S. 4)

gibt einen Überblick über alle Sprachen, die Sie beherrschen und die Sie in Ihre Sprachenbiographie aufnehmen möchten

#### **II • Sprache für Sprache** (S. 5–8)

gibt Ihnen die Möglichkeit, jede Sprache für sich detaillierter zu inventarisieren, was Sie bereits können und was Sie auf verschiedenen Gebieten erreichen möchten. Hier sind Ihre sprachlichen Erfahrungen wichtig, wie z. B. von anderen Kulturen oder von verschiedenen Berufs- und Interessensphären

#### **III • Die Deskriptoren** (S. 9–31)

geben Ihnen die Möglichkeit, die Niveaus Ihrer Sprachfertigkeiten zu bestimmen (A1–C2), die Sie in Ihren Sprachenpass aufnehmen wollen.

## Meine Sprachen

### My languages



Hier geben Sie einen Überblick über die Sprachen, die Sie beherrschen und Sprachen, in denen Sie sich noch weiterentwickeln wollen.

Alle Sprachen sind wichtig! Denken Sie an folgende Fragen:

- Welche Sprachen beherrschen Sie? Sie können diese ohne größere Schwierigkeiten sowohl sprechen, als auch lesen und schreiben.
- Welche Sprachen können Sie sprechen, lesen und schreiben, aber mit gewissen Schwierigkeiten?
- Welche Sprachen können Sie nur teilweise? Sie können z. B. nur teilweise verstehen, was Sie lesen und hören, aber können selber nicht sprechen oder schreiben.
- Welche Sprachen wollen Sie verbessern und wie wollen Sie dafür arbeiten, um das zu erreichen?

Diese Sprachen spreche ich eher täglich
Ich bin zwei – oder mehrsprachig und kann ungezwungen zwischen ihnen wechseln
Diese Sprachen habe ich außerhalb der Schule gelernt z.B. in meinem Elternhaus, mit anderen Verwandten, oder als Erwachsener, z. B. am Arbeitsplatz
Diese Sprachen habe ich in der Schule oder in einem Sprachkurs gelernt, d.h. alle Sprachen, die ich während einer kürzeren oder längeren Periode gelernt habe und von einer Lehrkraft unterrichtet wurden..
Diese Sprachen will ich weiter studieren.
Diese Sprachen möchte ich gerne lernen
Diese Sprachen möchte ich im Europäischen Sprachenportfolio dokumentieren lassen.

## Sprache für Sprache

### Language by language



Sie brauchen für jede Sprache, die Sie dokumentiert haben wollen, eine Kopie der Seiten 5–9. Es gibt auch die Möglichkeit digital zu arbeiten.

#### Wie arbeiten Sie mit diesem Teil der Sprachenbiographie?

In „*Meine Sprachstudien und Zukunftspläne*“ (S. 6) erklären Sie, wo, wann und wie Sie die verschiedenen Sprachen gelernt haben.

- Sie werden sich klar darüber, wozu Sie Ihre Sprachenkenntnisse brauchen, jetzt und in der Zukunft.
- Sie passen Ihre Sprachfertigkeiten Ihren verschiedenen Bedürfnissen an.

In „*Interkulturelle Erfahrungen*“ (S. 6) legen Sie dar, welche Erfahrungen Sie mit der eigenen oder mit anderen Kulturen haben.

- Denken Sie daran, dass sich nicht nur die Sprachen zwischen verschiedenen Ländern unterscheiden, sondern auch der Alltag und die Wertvorstellungen, sowie die historischen und geographischen Voraussetzungen.
- Sprache und Kultur gehören zusammen und man braucht beide, um eine Sprache zu beherrschen

In „*Die Sprache in praktischer Anwendung*“ (S. 7) fdenken Sie darüber nach, in welchen verschiedenen Zusammenhängen Sie die Sprache verwendet haben.

*Meine Art und Weise die Sprache zu lernen und zu verwenden* (S. 8) gibt Ihnen die Möglichkeit, darüber nachzudenken, wie Sie eine Sprache erlernen und wie Sie Ihre Sprachkenntnisse einsetzen können.

Name / Name

Sprachen / Language

Datum / Date

## Meine Sprachstudien und Zukunftspläne My language studies and plans for the future

**Diese Sprache habe ich gelernt ...**

Wo und wie habe ich diese Sprache gelernt?

**Diese Sprache möchte ich weiter/intensiver studieren ...**

Wie will ich meine Sprachkenntnisse einsetzen, z. B. beruflich, für Studien, Freizeitinteressen, Ferienreisen ...

## Interkulturelle Erfahrungen Intercultural experiences

**Praktische Erfahrungen mit anderen Kulturen**

Weiche praktischen Erfahrungen habe ich mit Sitten, Verhältnissen und Menschen in den Ländern und Umgebungen, wo diese Sprache gesprochen wird., wie z.B. verschiedene Lebensstile, soziale Muster, lustige oder peinliche Situationen, die ich erlebt habe, Missverständnisse, positive Überraschungen...?

**Meine eigene Kultur**

Was habe ich durch den Kontakt mit den Menschen dieser Länder, in denen die Sprache gesprochen wird, über meine eigene Kultur gelernt.

Name / Name

Sprachen / Language

Datum / Date

## Die Sprache in praktischer Anwendung

### Language in practical use



#### Arbeit und Praxis

Wie habe ich die Sprache an meinem Arbeitsplatz in Schweden oder im Ausland verwendet? Wie konnte ich die Sprache anwenden und was habe ich gelernt?

#### Fachstudien in der Sprache

Ich habe folgende Fächer in dieser Sprache studiert. Wo und in welchem Zusammenhang? Wie hat sich die Sprache dadurch entwickelt?

#### Reisen, Austausch, persönliche Besuche und informelle Kontakte

Ich habe folgende Arten von Kontakten mit Personen, die diese Sprache sprechen gehabt, z.B. zuhause oder im Ausland, Briefkontakte, E-post... Was habe ich dadurch gelernt?

Name / Name

Sprachen / Language

Datum / Date

## Meine Art und Weise die Sprache zu lernen und sie anzuwenden

### My way of learning and applying the language



#### Beim Erlernen der Sprache beschäftige ich mich vor allem mit

Wörterern und Ausdrücken, mit Büchern, Zeitschriften, Filmen, Musiktexten, Erzählungen, Rapporten, Briefen, Dialogen, Rollenspielen, Projektarbeiten ...

#### So arbeite ich vor allem, um die Sprache zu lernen

Individuell, zu zweit oder in Gruppen, zuhause, unter Anleitung des Lehrers ...

#### Strategien, um die Sprache effektiv anzuwenden

Was tue ich, wenn ich etwas von dem, was man mir sagt, nicht verstehe, wenn es mir schwer fällt mich verständlich zu machen, wenn ich Informationen in einem schweren Text suche, wenn ich eine komplizierte Mitteilung schreiben muss ...?

#### Meine eigene Verantwortung

Was tue ich, um meine Arbeit zu planen, mir erreichbare Ziele zu stellen, die Sprache effektiv zu lernen, meine eigenen Fortschritte zu bewerten?



# Mit den Deskriptoren arbeiten

## Working with checklists



Die Deskriptoren, die ein Teil der Sprachenbiographie sind, bestehen aus praktischen Beschreibungen der Sprachfertigkeiten. Sie helfen Ihnen zu verstehen, welche Fertigkeiten Sie in einer oder mehreren Sprachen haben. Dadurch können Sie auch besser verstehen, was Sie weiterentwickeln wollen.

Ein Beispiel vom Niveau A2, mündliche Produktion:

🗣️ Mündliche Produktion	1	2	3
Ich kann mich selbst, meine Familie und andere Menschen beschreiben	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

- 1 Kreuzen Sie hier an, wenn Sie glauben, dass Sie das können. (Selbsteinschätzung)
- 2 Ihr Lehrer kann markieren, dass Sie dieses Ziel erreicht haben. ( Erreichen des Ziels)
- 3 Sie markieren, dass Sie dieses Ziel erreichen wollen. ( Zielbeschreibung oder Priorität)

## Vorschlag zu den Arbeitsschritten

### 1 Gehen Sie von Deskriptoren der Selbstbeurteilung in der Sprachenbiographie aus. (S. 32)

Verschaffen Sie sich einen Überblick über Ihre Sprachfertigkeiten. Was können Sie mit der Sprache heute tun? Sprechen Sie, wenn nötig, mit Ihrem Lehrer.

- Lesen Sie die Beschreibungen für eine der Fertigkeiten, z.B. Leseverständnis, A1- C2. Auf welchem Niveau befinden Sie sich? Markieren Sie nur dann, wenn Sie ganz sicher sind, dass die Beschreibung der Fertigkeiten auf Sie zutrifft und mit dem Niveau übereinstimmt.
- Setzen Sie in gleicher Weise mit einer oder mit den übrigen Fertigkeiten fort. Es könnte sein, dass Sie nicht in allen Fertigkeiten auf dem gleichen Niveau liegen.

### 2 Arbeit mit den Deskriptoren (s. 9–31)

Geben Sie ein detailliertes Bild Ihrer Sprachfertigkeiten. Wähle Sie die Deskriptoren, die Ihrem Niveau entsprechen.

- Konzentrieren Sie sich auf je eine Fertigkeit. Vermutlich werden Sie die Deskriptoren für ein sowohl höheres, als auch schwächeres Niveau, benutzen.

**3 Bestätigen Sie Ihr Niveau in dem Raster der Selbstbeurteilung (s. 32)** danach können Sie Ihr Fertigniveaus im Sprachenpass verzeichnen.



Name / Name

Sprachen / Language

Datum / Date

## Niveau A1 • Deskriptoren Level A1 • Checklists



### Leseverständnis ( Fortsetzung)

Ich kann kurze, einfache Mitteilungen auf Postkarten, Glückwunschkarten, E-post oder SMS verstehen...

Ich kann gewöhnliche kurze Sätze auf Postern, Katalogen oder Broschüren verstehen

Ich kann wichtige Sicherheitsinstruktionen auf Schildern oder Maschinen verstehen<sup>Y</sup>

	1	2	3
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



### Sprechen und mündliche Interaktion

Ich kann jemanden vorstellen und kann übliche Höflichkeitsfloskeln bei Begrüßung und Abschied verwenden

Ich kann einfache Fragen stellen und beantworten, ich kann auf einfache Aussagen reagieren, die mit mir oder mit meinem Beruf zu tun haben

Ich kann in einfacher Art und Weise kommunizieren, aber derjenige, mit dem ich mich unterhalte, muss langsam und deutlich sprechen

Ich kann alltägliche Waren einkaufen, indem ich darauf zeige und mit Gesten verdeutliche, was ich haben möchte

Ich kann Ziffern, z.B. Mengenangaben, Preise oder Zeitangaben benutzen

Ich kann andere verstehen, wenn sie mich z.B. bei Tisch, um etwas bitten und ich kann auch eine Bitte übern

Ich kann Personen nach ihren Familienverhältnissen, Interessen usw. fragen, und auch selbst auf solche Fragen antworten, wenn sie langsam und deutlich formuliert werden

*Ich kann die Zeit in Sätzen ausdrücken, wie z.B. nächste Woche, vorigen Freitag, im November, um drei Uhr*

Ich kann sehr einfache Fragen stellen und beantworten, die meinen Arbeitsplatz und Beruf betreffen<sup>Y</sup>

	1	2	3
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Name / Name

Sprachen / Language

Datum / Date

## Niveau A1 • Deskriptoren Level A1 • Checklists



	1	2	3
 <b>Mündliche Produktion</b>			
Ich kann Informationen zu meiner Person geben, z.B. Nationalität, Alter, Adresse, Telefonnummer, Familie und Interessen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann mich selbst vorstellen und meine Arbeit kurz und einfach beschreiben <sup>1</sup>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 <b>Schriftliche Fertigkeit</b>	1	2	3
Ich kann ein Formular mit meinen persönlichen Daten ausfüllen, z.B. Ausbildung, Alter, Adresse, Interessen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann übliche Glückwünsche schreiben, z.B. in einer Gratulationskarte	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann eine Postkarte schreiben, z.B. mit Grüßen aus den Ferien	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann jemand eine Mitteilung schreiben, um zu berichten, wo ich bin oder wo und wann wir uns treffen sollen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann mit einfachen Worten mich und meine Ansichten beschreiben, z.B. wo ich wohne und womit ich mich beschäftige	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann Material, Werkzeuge und anderes mit einem vorgedruckten Formular bestellen <sup>1</sup>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 <b>Strategien</b>	1	2	3
Ich kann mit anderen Menschen mit einfachen Wörtern, Sätzen und Gesten in Kontakt kommen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann zeigen, wenn ich etwas verstehe oder auch nicht verstehe	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann in einer einfachen Art und Weise jemanden bitten, Gesagtes zu wiederholen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Name / Name

Sprachen / Language

Datum / Date

## Niveau A1 • Deskriptoren Level A1 • Checklists



### Strategien (Fortsetzung)

Ich kann in einer einfachen Art und Weise jemanden bitten, langsamer zu sprechen

Ich kann verschiedene Hilfsmittel verwenden, um den Sinn eines Wortes zu verstehen

	1	2	3
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



### Interkulturelle Erfahrungen

Ich habe Bewohner des Landes getroffen, in welchem die Sprache gesprochen wird und hörte ihnen zu

Ich kenne berühmte Bauten, Monumente und typische geographische Punkte in diesen Ländern

Ich kann auf der Landkarte eine Anzahl von wichtigen Städten und Gebiete in den Ländern finden, in denen diese Sprache gesprochen wird

Ich weiss einiges über Familienleben, Schule und Arbeitssituation, sowie über Sitten und Bräuche, z.B. was man zu Feiertagen oder in der Freizeit tut, in Ländern, in denen diese Sprache gesprochen wird

Ich bin mir der Unterschiede in Tradition und Lebensstil zwischen Schweden und den Ländern, in denen die Sprache gesprochen wird, bewusst

	1	2	3
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Name / Name

Sprachen / Language

Datum / Date

## Niveau A2 • Deskriptoren Level A2 • Checklists

Von hier gehe ich zur Sprachenbiographie (s. 32)

	1	2	3
<b>Hörverständnis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann verstehen, was in einfacher Alltagssprache gesagt wird, vorausgesetzt, dass langsam, klar und deutlich gesprochen wird	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann Sätze, Wörter und Ausdrücke verstehen, z.B. einfache Erklärungen über mich und meine Familie, mein Umfeld, Anstellung oder alltägliche Tätigkeiten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann den Inhalt einer kurzen, deutlichen und einfachen Mitteilung erfassen, z.B. am Bahnhof	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann das Wichtigste in einer Radiosendung mit bekanntem und alltäglichem Inhalt verstehen, wenn langsam und deutlich gesprochen wird	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann das Wichtigste in einer TV-Reportage über Ereignisse verstehen, z.B. Unglücke, usw., wenn zum Kommentar auch Bilder gezeigt werden	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann einfache Beschreibungen eines Arbeitsablaufs verstehen, wenn eine praktische Demonstration gemacht wird*	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann einfache und konkrete Anweisungen verstehen, wie ich ein Material oder eine Ausrüstung verwenden soll*	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Leseverständnis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann wichtige Information in den Nachrichten oder Zeitungsartikeln verstehen, die deutlich präsentiert und illustriert sind	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann einfache persönliche Briefe verstehen, in denen mir der Absender verschiedene Gesichtspunkte im Leben schildert oder mich danach fragt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann einfache schriftliche Mitteilungen von Freunden und Kollegen verstehen, z.B. wann wir uns treffen sollen, um ins Kino zu gehen oder wenn man mich bittet früher zur Arbeit zu kommen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann das, was für mich wichtig ist, z.B. Freizeitaktivitäten, Unterhaltungen und Ausstellungen in Broschüren und Zeitungen finden	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Name / Name

Sprachen / Language

Datum / Date

## Niveau A2 • Deskriptoren Level A2 • Checklists



### Leseverständnis (Fortsetzung)

Ich kann Anzeigen in Zeitungen überfliegen, nach einem Titel oder einem Artikel suchen, den ich lesen möchte und das verstehen, was wichtig ist im Zusammenhang, z.B. Preise für Wohnungseinrichtung, Sportkleider oder Computer

Ich kann die Gebrauchsanweisungen für verschiedene einfache Apparate verstehen

Ich kann einfache, gewöhnliche Begriffe und Anweisungen in einem Rechnerprogramm verstehen

Ich kann kurze Erzählungen über alltägliche und für mich bekannte Handlungen verstehen, wenn der Text einfach ist

Ich kann kurzen Instruktionen folgen, z.B. einem Rezept

Ich kann in einem Handbuch, einer Bedienungsanleitung oder auf einem Webplatz das finden, was ich benötige<sup>y</sup>

Ich kann mit Hilfe eines Lexikons detailliertere Erläuterungen verstehen, die ich benötige, wie z.B. in einem Fachartikel oder in einer Broschüre<sup>y</sup>

	1	2	3
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



### Gespräche und mündliche Interaktion

Ich kann einfache Gänge bei der Post oder Bank erledigen

Ich kann öffentliche Transportmittel, z.B. Busse, Züge oder Taxi benutzen, nach notwendigen Informationen fragen und Fahrkarten kaufen

Ich kann mir einfache Informationen über Reisen verschaffen, z.B. in einem Reisebüro

Ich kann etwas zum Essen oder Trinken bestellen

Ich kann einfache Einkäufe erledigen, indem ich sage, was ich haben möchte und kann nach dem Preis fragen

Ich kann nach Wegbeschreibungen fragen und auch selbst solche liefern mit Hilfe einer Karte

Ich kann nach dem Wohlbefinden einer Person fragen und auf Gesagtes reagieren

Ich kann jemanden zu mir nach Hause einladen oder auf eine Einladung antworten

	1	2	3
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Name / Name

Sprachen / Language

Datum / Date

## Niveau A2 • Deskriptoren Level A2 • Checklists



### Gespräche und mündliche Interaktion (Fortsetzung)

Ich kann mich entschuldigen und selber Entschuldigungen annehmen

Ich kann sagen, was mir gefällt oder was ich nicht mag

Ich kann mit anderen besprechen was wir unternehmen, wohin wir gehen können und vereinbaren wie wir uns treffen werden

Ich kann Menschen nach ihrer Arbeit oder ihren Freizeit fragen und auch solche Fragen beantworten

Ich kann nach den Bestimmungen an einem Arbeitsplatz fragen, z.B. Pausen, Zeitrapporte, verschiedene Arbeitsmomente, Sicherheitsregeln...<sup>Y</sup>

Ich kann Standardausdrücke verwenden, um am Telefon zu antworten und bin in der Lage auf einfache Wünsche und Fragen einzugehen<sup>Y</sup>

	1	2	3
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



### Mündliche Produktion

Ich kann mich, meine Familie, meine Freunde und meine Wohnung beschreiben

Ich kann kurz und einfach Ereignisse beschreiben

Ich kann über die Schulen, die ich besucht habe, sowie über meine Ausbildung oder über meine gegenwärtige Arbeit berichten

Ich kann meine Interessen mit einfachen Worten beschreiben

Ich kann beschreiben, was geschehen ist und was ich selber erlebt habe, z.B. letztes Wochenende oder in den Ferien

Ich kann mit einfachen Sätzen, mit Gesten und Bildern meine Arbeit und meinen Arbeitsplatz beschreiben<sup>Y</sup>

Für Besucher kann ich mit einfachen Worten meine Ausbildung oder meinen Arbeitsauftrag beschreiben<sup>Y</sup>

Ich kann einem Kunden wichtige Informationen über Zeit, Datum, Mengen, Preise, usw. direkt oder am Telefon geben<sup>Y</sup>

	1	2	3
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>





Name / Name

Sprachen / Language

Datum / Date

## Niveau A2 • Deskriptoren Level A2 • Checklists



### Sprachliche Qualität

- Ich kann Wörter und Phrasen mit einfachen Bindewörtern verbinden, wie *und, aber, weil...*
- Ich kann mich, in einem einfachen Sprachenkontext, einigermaßen korrekt ausdrücken
- Ich habe einen genügend groben Wortschatz, um Alltagssituationen bewältigen zu können
- Ich kann Wörter und einfache Sätze so gut aussprechen und schreiben, um verstanden zu werden

1 2 3

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



### Interkulturelle Erfahrungen

- Ich habe an kurzen, alltäglichen Diskussionen mit Personen, die diese Sprache sprechen, teilgenommen
- Ich habe gewisse geographische, geschichtliche und soziale Kenntnisse der Länder, in denen diese Sprache gesprochen wird
- Ich kenne verschiedene Art und Weisen der Menschen, ihr soziales Leben und ihre Traditionen, z.B. wie man einen Geburtstag oder Feiertage feiert
- Ich kann einiges über den Alltag in den Ländern, in denen diese Sprache gesprochen wird, wie z.B. Essen, Kleidung, Musik und Freizeitaktivitäten
- Ich kann diese Länder mit meinem Land vergleichen und typische Unterschiede in Kultur und gesellschaftlichen Bräuchen feststellen

1 2 3

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Die Deskriptoren im Raster zur Selbstbeurteilung wurden ursprünglich für The Common European Framework and European Language Portfolio, im Rahmen eines nationalen, wissenschaftlichen schweizerischen Projekts (Schneider, G. & North, B. (2000). *Fremdsprachen können – was heisst das?*)

Diese schwedische Version wurde den schwedischen Kursplänen für Sprachen angepasst und wurde mit Beschreibungen, betreffend Berufssprache (markiert \*), und interkulturelle Erfahrungen, komplettiert.

© Council of Europe samt Uppsala universitet, Fortbildningsavdelningen för skolans internationalisering.

Name / Name

Sprachen / Language

Datum / Date

## Niveau B1 • Deskriptoren Level B1 • Checklists

Von hier gehe ich zur Sprachenbiographie (s. 32)

	1	2	3
<b>Hörverständnis</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
Ich kann eine deutlich gesprochenen Rede, die in einer Alltagssituation an mich gerichtet ist, folgen, aber manchmal muss ich darum bitten, dass einzelne Wörter und Sätze wiederholt werden	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann dem Hauptinhalt eines Gesprächs folgen, unter der Voraussetzung, dass die Aussprache deutlich ist und dass Standardsprache gesprochen wird	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann den Hauptinhalt in Mitteilungen und Fächern, die mich interessieren, verstehen, wenn diese relativ langsam und deutlich gesprochen werden, z.B. die Nachrichten im Radio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann das Wichtigste in einem TV-Programm über bekannte Themen verstehen, wenn relativ langsam und deutlich gesprochen wird	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann einfachere technische Information verstehen, z.B. wie man alltägliche Geräte benutzt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann einfachen Instruktionen direkt, auf dem Video oder auf dem Band folgen, wenn es sich um den Berufsweig handelt, mit dem ich beschäftigt bin <sup>y</sup>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann der einfachen und deutlichen Präsentation eines technischen Produktes folgen <sup>y</sup>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann detaillierteren mündlichen Sicherheitsanweisungen folgen <sup>y</sup>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Leseverständnis</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
Ich kann den Hauptinhalt in kurzen Zeitungsartikeln über aktuelle und wohlbekannte Themen verstehen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann lesen und im Großen und Ganzen die Artikel und die Interviews in Zeitungen und Zeitschriften über aktuelle Themen verstehen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann kurze Texte, z.B. Nachrichten überfliegen und kann relevante Fakten und Erklärungen finden	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Name / Name

Sprachen / Language

Datum / Date

## Niveau B1 • Deskriptoren Level B1 • Checklists



### Leseverständnis (Fortsetzung)

Ich kann das Wichtigste in kurzen und einfachen Informationsbroschüren, alltäglichen Gebieten betreffend, oder in einem Berufsgebiet verstehen

Ich kann einfache Mitteilungen und Briefe z.B. von Firmen, Vereinigungen oder Ämtern verstehen

Ich kann den Verlauf einer Handlung in einer klar strukturierten Erzählung erfassen und daraus ableiten, welche die wichtigsten Ereignisse und warum sie bedeutungsvoll sind

Ich kann Informationen in Lehrbüchern, Instruktionsbüchern oder im Internet finden, ev. mit Hilfe eines Lexikons<sup>Y</sup>

	1	2	3
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



### Gespräch und mündliche Interaktion

Ich kann bei einem persönlichen Treffen, ein einfaches Gespräch über ein bekanntes Thema einleiten und beenden

Ich kann alltäglichen Situationen meistern, z.B. um Hilfe bitten oder Anweisungen folgen

Ich kann Gefühle ausdrücken und mündlich auf Gefühle reagieren wie Freude, Sorge, Interesse, Gleichgültigkeit...

Ich kann sowohl Ansichten ausdrücken, als auch in einer Diskussion mit Freunden um persönlichen Ansichten bitten

Ich kann an einem Gespräch teilnehmen, Fragen beantworten oder selbst Fragen über einen gemeinsamen Berufsweig stellen<sup>Y</sup>

Ich kann an einer einfacheren Diskussion über verschiedene Arbeitsaufträge und deren Inhalt teilnehmen<sup>Y</sup>

	1	2	3
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Name / Name

Sprachen / Language

Datum / Date

## Niveau B1 • Deskriptoren Level B1 • Checklists



	1	2	3
<b>Mündliche Produktion</b>			
Ich kann eine Geschichte erzählen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann detailliert über verschiedene Erfahrungen berichten und Gefühle und Reaktionen beschreiben	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann Gründe für meine Pläne, Absichten und Handlungen benennen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann die Handlung eines Buches oder eines Films wiedergeben und meine Reaktionen beschreiben	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann das Gelesene in einfacher Weise wiedergeben, wenn ich die Wörter des Originaltextes und dessen Disposition verwende	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann einfachere Instruktionen und Sicherheitsanweisungen in meinem Beruf geben <sup>Y</sup>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann, nach einer gewissen Vorbereitung, meine Arbeitskollegen, meinen Arbeitsplatz und dessen Organisation präsentieren, und einen kurzen Rundgang auf meinem Arbeitsplatz durchführen <sup>Y</sup>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Schriftliche Fertigkeit</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
Ich kann einfache zusammenhängende Texte zu einer Anzahl von Themen meines Interessgebietes schreiben und ich kann eigene Ansichten und Gesichtspunkte ausdrücken	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann persönliche Briefe an Freunde schreiben und einfach über Nachrichten und Ereignisse berichten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann die Handlung eines Films oder eines Buches beschreiben oder kurz über ein Konzert erzählen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann in einem Brief Interesse, Freude, Gefühle der Sorge oder des Mitleids ausdrücken...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann schriftlich auf Annoncen antworten sowie um weitere Erläuterungen zu verschiedenen Produkten, bitten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan via e-post förmedla korta, enkla fakta till vänner eller kolleger samt själv be om liknande information	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann einfache, deutliche Instruktionen über Arbeitsroutinen schreiben <sup>Y</sup>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann eine Zusammenfassung meiner Fertigkeiten und Fähigkeiten schreiben <sup>Y</sup>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Name / Name

Sprachen / Language

Datum / Date

## Niveau B1 • Deskriptoren Level B1 • Checklists

	1	2	3
<b>Strategier</b>			
jag kan be om förklaringar när jag inte förstår	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
När jag inte kan komma på det ord jag behöver kan jag använda ett ord av liknande betydelse	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
jag kan använda olika hjälpmedel för att försöka förstå en icke tillrättalagd text eller för att själv formulera mig i skrift	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
jag kan av sammanhanget gissa mig till betydelsen av enstaka ord och uttryck om jag känner till ämnet	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Språklig kvalitet</b>	1	2	3
jag har ett tillräckligt stort ordförråd för att med en del omskrivningar kunna uttrycka mig korrekt i de flesta ämnen som rör min vardag, t.ex. familj, intressen, arbete, aktuella händelser...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
jag kan uttrycka mig någorlunda felfritt i välkända och förutsägbara situationer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Interkulturella erfarenheter</b>	1	2	3
jag kan använda vanliga artighetsfraser	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
jag är medveten om vilken betydelse gester, kroppsspråk och humor har i många informella sammanhang samt vilka skillnader som kan finnas mellan olika kulturer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
jag är medveten om sociala skillnader i länder där detta språk talas t.ex. hur människor bor, klär sig eller tillbringar sin fritid	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
jag kan jämföra och påvisa kontraster mellan mitt eget lands kultur och kulturen i länder där detta språk talas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
jag har upplevt hur svensk kultur kan uppfattas av personer med en annan kulturell bakgrund.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
jag kan på ett lämpligt sätt ta kontakt med andra i vardagliga och enkla situationer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Die Deskriptoren im Raster zur Selbstbeurteilung wurden ursprünglich für The Common European Framework and European Language Portfolio, im Rahmen eines nationalen, wissenschaftlichen schweizerischen Projekts (Schneider, G. & North, B. (2000). Fremdsprachen können – was heisst das?)

Diese schwedische Version wurde den schwedischen Kursplänen für Sprachen angepasst und wurde mit Beschreibungen, betreffend Berufssprache (markiert \*), und interkulturelle Erfahrungen, komplettiert.

© Council of Europe samt Uppsala universitet, Fortbildningsavdelningen för skolans internationalisering.

Niveau B1 • Deskriptoren  
Level B1 • Checklists

SPRACHENBIOGRAPHIE  
LANGUAGE BIOGRAPHY

Name / Name

Sprachen / Language

Datum / Date

## Niveau B2 • Deskriptoren Level B2 • Checklists

Von hier gehe ich zur Sprachenbiographie (s. 32)

	1	2	3
<b>Hörverständnis</b>	1	2	3
Ich kann das, was man mir im alltäglichen Gespräch sagt, im Detail verstehen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann eine deutlich disponierte Vorlesung oder eine andere mündliche Präsentation verstehen, wenn ich den Inhalt kenne	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann die meisten Dokumentarprogramme in der Standardsprache verstehen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann TV – Programme, wie Dokumentarberichte, Interviews, Seifenopern, Theaterstücke und die meisten Filme in der Standardsprache verstehen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann die Grundgedanken in einem komplizierten Gespräch in der Standardsprache, in sowohl konkreten und abstrakten Fächern verstehen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann verschiedenen Arten von Demonstrationen, Instruktionen und Anweisungen in meinem Beruf ziemlich gut folgen und kann es in die Praxis umsetzen <sup>Y</sup>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Leseverständnis</b>	1	2	3
Ich kann den Inhalt in Nachrichten, Artikeln, Rapporten und Briefen sehr schnell und besonders das Wichtigste erfassen, wenn Gegenstand meines Interesses und Berufsfeldes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann Spezialartikel auch außerhalb meines Spezialgebietes verstehen, wenn ich ein Lexikon verwenden kann	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann Rezensionen über z.B. Filme, Theater, Bücher, Konzerten lesen und kann den Hauptinhalt selbst zusammenfassen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann schnell ein Handbuch oder eine Gebrauchsanweisung durchlesen, z.B. für ein Computerprogramm und kann relevante Erläuterungen verstehen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann Handbücher und Instruktionen bezüglich meines Berufszweiges ziemlich gut verstehen und die Informationen sofort ins Praktische umsetzen <sup>Y</sup>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Name / Name

Sprachen / Language

Datum / Date

## Niveau B2 • Deskriptoren Level B2 • Checklists



### Gespräch und mündliche Interaktion

	1	2	3
Ich kann ein Gespräch und Diskussion einleiten, sie in Gang halten, sie beenden und mich den Reaktionen der Umgebung anpassen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann eine grobe Menge detaillierter Sachverhalte in den Fächern, die meinem Interessen- und Beruf betreffen, austauschen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann in einer nuancierten Art und Weise meine Gefühle ausdrücken und betonen, was besonders wichtig für mich ist	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann meine Ansichten in Diskussionen behaupten, in dem ich relevante Erklärungen, Argumente und Kommentare darlege	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann eine Diskussion einleiten und führe und strebe danach, dass jeder alles versteht und alle an der Diskussion teilnehmen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann ein vorbereitetes Interview durchführen und während des Interviews Rückschlüsse geben	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann ein Einstellungsinterview meistern, d.h. mich vorstellen, meine Qualifikationen und Erfahrungen präsentieren und in eigener Sache argumentieren <sup>Y</sup>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann eine Diskussion in meinem Beruf aktiv voranbringen, um z.B. ein akutes Problem zu lösen oder eine Strategie aufzustellen <sup>Y</sup>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



### Mündliche Produktion

	1	2	3
Ich kann deutliche, detaillierte Beschreibungen in vielen Fächern geben, die zu meinem Interessengebiet gehören	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann kurze mündliche Nachrichten, Interviews, Dokumentare oder Diskussionen zusammenfassen, die verschiedene Ansichten und Argumente widerspiegeln	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann mündlich die Intrigen und die Handlung einer Episode, eines Films oder eines Theaterstücks zusammenfassen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann eine Reihe reflektierender Argumente aufbauen und logisch mit meinen Gesichtspunkten verknüpfen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann einen Standpunkt zu einem aktuellen Thema vertreten und für verschiedene Vor- und Nachteile argumentieren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann z.B. bei spontanen Besuchen meine Arbeitskollegen, meinen Arbeitsplatz und dessen Organisation präsentieren und kann einen Rundgang auf meinen Arbeitsplatz leiten <sup>Y</sup>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Name / Name

Sprachen / Language

Datum / Date

## Niveau B2 • Deskriptoren Level B2 • Checklists



Schriftliche Fertigkeit	1	2	3
Ich kann deutliche und detaillierte Texte schreiben, z.B. Aufsätze, Rapporte, Beschreibungen zu verschiedenen Themen, im Rahmen meiner Interessen und Tätigkeit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann Zusammenfassungen von Artikeln schreiben, die von allgemeinem Interesse sind	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann Informationen verschiedener Quellen und Medien zusammenfassen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann in einem Aufsatz oder in einem Leserbrief ein Thema diskutieren und den Grund meines Standpunkts dafür oder dagegen nennen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann meine Argumente in einem Aufsatz oder in einem Rapport systematisch darlegen und die wichtigsten Punkte und Details betonen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann über Begebenheiten und realistische oder erfundene Erfahrungen detailliert in einer leicht lesbaren Art und Weise schreiben	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann eine kurze Rezension eines Films oder eines Buchs schreiben	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan i ett personligt brev uttrycka känslor och synpunkter samt berätta om aktuella händelser och därvid göra klart vad jag tycker	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann den Inhalt einer Sitzung zusammenfassen, wichtige Informationen eines Telefongesprächs aufschreiben und eine präzise Mitteilung schreiben.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann einen einfachen Rapport über die Maßnahmen, die ich für einen Arbeitsauftrag unternommen habe, schreiben <sup>Y</sup>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann über meinen Arbeitsplatz, über die verschiedenen Arbeitsaufträge des Personals und die Arbeitsorganisation Bericht erstatten <sup>Y</sup>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann eine einfache Bewerbung schreiben <sup>Y</sup>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



### Strategien

	1	2	3
Ich kann eine Anzahl von Strategien benutzen, um das, was ich höre, zu verstehen, ich versuche das Wichtigste zu hören und prüfe die Bedeutung, indem ich die Leitgedanken in einen Zusammenhang setze	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann Sätze, wie „Es ist schwer darauf zu antworten“, benutzen, um Zeit zu sparen und halte dennoch das Wort zurück, während dessen ich formuliere, was ich sagen will	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann selbständig Informationen, die meinen Beruf betreffen, aus verschiedenen Quellen ziehen und kann diese in einer mündlichen oder schriftlichen Produktion verwenden <sup>Y</sup>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Name / Name

Sprachen / Language

Datum / Date

## Niveau B2 • Deskriptoren Level B2 • Checklists



	1	2	3
<b>Sprachliche Qualität</b>			
Ich kann detaillierte Informationen korrekt weiterführen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich habe einen ausreichend groben Wortschatz, um mich in den verschiedenen Fächern ausdrücken zu können	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann mit ziemlich guter grammatikalischer Sicherheit kommunizieren, sowie Fehler verbessern, wenn diese zu einem Missverständnis führen können	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann Wörter und Phrasen ausreichend gut aussprechen und schreiben, um die Sprache effektiv zu verwenden	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan lägga märke till mina vanligaste fel och medvetet vara uppmärksam på dem när jag talar eller skriver	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Interkulturelle Erfahrungen</b>	1	2	3
Ich habe mehrere Möglichkeiten gehabt, diese Sprache in verschiedenen Situationen mit Personen verschiedenen Alters und Hintergrund anzuwenden	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich bin mir der Regeln des Umgangs und der sozialen Kontakte bewusst, die sich von denen, in meinem Land, unterscheiden, wie z.B. in einer Reihe stehen, eine Einladung akzeptieren oder bei jemandem zu Gast sein und ich kann in diesen Situationen korrekt auftreten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann ein paar gewöhnliche regionale Mundarten erkennen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich habe über einige der wichtigsten Ereignisse in den Ländern, in denen diese Sprache gesprochen wird, gelesen und kann über historische Ereignisse und Personen erzählen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann aus verschiedenen Gesichtspunkten meine eigene Kultur und mein eigenes Land beschreiben, wie auch verschiedene Ereignisse vergleichen, in Ländern, in denen diese Sprache gesprochen wird	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Die Deskriptoren im Raster zur Selbstbeurteilung wurden ursprünglich für The Common European Framework and European Language Portfolio, im Rahmen eines nationalen, wissenschaftlichen schweizerischen Projekts (Schneider, G. & North, B. (2000). Fremdsprachen können – was heisst das?)

Diese schwedische Version wurde den schwedischen Kursplänen für Sprachen angepasst und wurde mit Beschreibungen, betreffend Berufssprache (markiert \*), und interkulturelle Erfahrungen, komplettiert.

© Council of Europe samt Uppsala universitet Fortbildningsavdelningen för skolans internationalisering.

Name / Name

Sprachen / Language

Datum / Date

## Niveau C1 • Deskriptoren Level C1 • Checklists

Von hier gehe ich zur Sprachenbiographie (s. 32)

Markieren Sie die Kästchen 1, 2 und 3

Notieren Sie auf den leeren Zeilen die Fertigkeiten und Erfahrungen, die Sie für dieses Niveau für wichtig erachten

### Hörverständnis

Ich kann deutliches Sprechen verstehen, sogar in Situationen, in denen der Inhalt nicht klar strukturiert ist und Zusammenhang nur angedeutet sind

Ich kann eine breite Variation idiomatischer und alltäglicher Ausdrücke und Stilvariationen verstehen

Ich kann komplizierte technische Informationen verstehen, z.B. Gebrauchsanweisungen oder spezielle Erläuterungen für gewisse Produkte und Dienste

Ich kann Vorträge und Rapporte aus meinem Beruf – oder Studienbereich verstehen, sogar wenn Thema und Sprache kompliziert sind

Ich kann ohne größere Mühe Filme verstehen, in denen Umgangssprache und idiomatische Ausdrücke vorkommen

Ich kann ohne größere Mühe Präsentationen, Demonstrationen und Vorträge verstehen, die direkt oder indirekt mit meinem Beruf zu tun haben<sup>1</sup>

### Leseverständnis

Ich kann komplizierte Texte verstehen und sie auch zusammenfassen

Ich kann komplizierte Rapporte, Analysen und Kommentare, in denen Ansichten, Gesichtspunkte und Zusammenhang diskutiert werden, verstehen

Ich kann lange komplizierte Instruktionen, z.B., wie man eine Ausrüstung verwendet, verstehen, auch wenn es meine Arbeit oder mein Interessegebiet nicht berührt, jedoch unter der Voraussetzung, dass ich sie mehrmals durchlesen kann

Ich kann jede Korrespondenz lesen und benötigte nur selten ein Lexikon

Ich kann die aktuelle Schönliteratur lesen

Ich kann Zeitschriften aus meinem Berufszweig lesen, um mich über die aktuelle Entwicklung zu informieren<sup>2</sup>

	1	2	3
Ich kann deutliches Sprechen verstehen, sogar in Situationen, in denen der Inhalt nicht klar strukturiert ist und Zusammenhang nur angedeutet sind	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann eine breite Variation idiomatischer und alltäglicher Ausdrücke und Stilvariationen verstehen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann komplizierte technische Informationen verstehen, z.B. Gebrauchsanweisungen oder spezielle Erläuterungen für gewisse Produkte und Dienste	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann Vorträge und Rapporte aus meinem Beruf – oder Studienbereich verstehen, sogar wenn Thema und Sprache kompliziert sind	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann ohne größere Mühe Filme verstehen, in denen Umgangssprache und idiomatische Ausdrücke vorkommen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann ohne größere Mühe Präsentationen, Demonstrationen und Vorträge verstehen, die direkt oder indirekt mit meinem Beruf zu tun haben <sup>1</sup>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann komplizierte Texte verstehen und sie auch zusammenfassen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann komplizierte Rapporte, Analysen und Kommentare, in denen Ansichten, Gesichtspunkte und Zusammenhang diskutiert werden, verstehen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann lange komplizierte Instruktionen, z.B., wie man eine Ausrüstung verwendet, verstehen, auch wenn es meine Arbeit oder mein Interessegebiet nicht berührt, jedoch unter der Voraussetzung, dass ich sie mehrmals durchlesen kann	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann jede Korrespondenz lesen und benötigte nur selten ein Lexikon	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann die aktuelle Schönliteratur lesen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann Zeitschriften aus meinem Berufszweig lesen, um mich über die aktuelle Entwicklung zu informieren <sup>2</sup>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Name / Name

Sprachen / Language

Datum / Date

## Niveau C1 • Deskriptoren Level C1 • Checklists



	1	2	3
 <b>Gespräch und mündliche Interaktion</b>			
Ich kann beinahe gleich gut an lebendigen Diskussionen mit Einheimischen teilnehmen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann die Sprache fließend, effektiv und fast korrekt im Rahmen eines breiten Registers von allgemeinen, beruflichen oder akademischen Fächern einsetzen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann die Sprache flexibel und effektiv für soziale Zwecke verwenden, um auch Gefühle zu zeigen, Andeutungen zu machen oder zu scherzen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann meine Gedanken und Auffassungen deutlich und genau ausdrücken und in einer überzeugenden Art und Weise komplexe Gedankengänge beantworten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann mühelos treffenden Ausdrücke benutzen, um das Wort in einer Diskussion zu erhalten und geschickt eigene Ansichten an die Aussagen des anderen Sprechers anknüpfen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 <b>Mündliche Produktion</b>	1	2	3
Ich kann deutlich und detailliert komplizierte Themen beschreiben	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann mündlich lange und herausfordernde Texte zusammenfassen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann ein Thema aus meiner persönlichen oder beruflichen Interessensphäre klar und deutlich präsentieren und wenn es nötig ist, spontan auf die Fragen der Zuhörer reagieren <sup>Y</sup>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 <b>Schriftliche Fertigkeit</b>	1	2	3
Ich kann ein kompliziertes Thema in einer klaren und gut strukturierten Form präsentieren und wesentliche Punkte, z.B. in einem Aufsatz oder in einem Rapport hervorheben	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann Gesichtspunkte und Kommentare zu einem Thema oder einem Ereignis präsentieren, die Hauptgedanken unterstreichen und einen Gedankengang mit detaillierten Beispielen belegen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann Informationen verschiedener Quellen sammeln und diese in einem zusammenhängenden Resümee wiedergeben	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann formell korrekte Briefe schreiben, z.B. klagen oder eine Stellungnahme für oder gegen einen Sachverhalt schreiben	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann Texte schreiben, die im höchsten Grad grammatisch korrekt und meinem Wortschatz und meinem Stil angepasst sind	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann klar und genau ein Produkt oder eine Dienstleistung in meinem Berufsgebiet beschreiben <sup>Y</sup>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann das Protokoll einer Sitzung schreiben <sup>Y</sup>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Name / Name

Sprachen / Language

Datum / Date

## Niveau C1 • Deskriptoren Level C1 • Checklists



	1	2	3
<b>Strategien</b>			
Ich kann ein Wort, an welches ich mich nicht erinnere, durch einen anderen Begriff ersetzen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann selbständig Informationen und sprachliche Hilfe von verschiedenen Quellen holen, diese analysieren und strukturieren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Sprachliche Qualität</b>	1	2	3
Ich kann mich beinahe ohne Anstrengung fließend und spontan in den meisten Zusammenhängen ausdrücken	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann in einem Vortrag meine Gedanken deutlich, fließend und gut strukturiert ausdrücken	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich beherrsche einen umfassenden Wortschatz, der mir ermöglicht, Lücken leicht mit Umschreibungen zu füllen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann durchgehend grammatisch korrekt sprechen und schreiben	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann mit recht grober Sicherheit Wörter und Sätze aussprechen und buchstabieren, auf fast allen Gebieten, auf denen ich die Sprache verwende	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Interkulturelle Erfahrungen</b>	1	2	3
Ich habe mehrere verschiedene Erfahrungen der Kommunikation mit Personen, die diese Sprache sprechen, sowohl mündlich als auch schriftlich	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann die Ironie und den Humor in einem Text verstehen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann den sozialen, politischen und historischen Hintergrund eines literarischen Werkes verstehen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich bin mir der Bedeutung von Gesten und Körpersprache bewusst und kann mich in einem gewissen Grad, einer kulturellen Situation anpassen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich habe sprachliche Erfahrungen sowie Kenntnisse der sozialen und kulturellen Strukturen der Länder, in denen die Sprache gesprochen wird, was mir hilft, interkulturelle Missverständnisse zu vermeiden	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich habe genau die Entwicklung mindestens einer der folgenden Gebiete studiert: Politik, Religion, Literatur, Film, Musik, Kunst ... in einem der Länder, in dem diese Sprache gesprochen wird	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich habe Aufsätze oder Rapporte von z.B. Projekten auf mindestens einem, der obengenannten Gebieten geschrieben und kann Schlussfolgerungen über die Unterschiede zwischen der Kultur meines Landes und den Kulturen der Länder, in denen diese Sprache gesprochen wird, ziehen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Die Deskriptoren im Raster zur Selbstbeurteilung wurden ursprünglich für The Common European Framework and European Language Portfolio, im Rahmen eines nationalen, wissenschaftlichen schweizerischen Projekts (Schneider, G. & North, B. (2000). Fremdsprachen können – was heisst das?)

Diese schwedische Version wurde den schwedischen Kursplänen für Sprachen angepasst und wurde mit Beschreibungen, betreffend Berufssprache (markiert\*), und interkulturelle Erfahrungen, komplettiert.

© Council of Europe samt Uppsala universitet, Fortbildningsavdelningen för skolans internationalisering.

Niveau C1 • Deskriptoren  
Level C1 • Checklists

SPRACHENBIOGRAPHIE  
LANGUAGE BIOGRAPHY

Name / Name

Sprachen / Language

Datum / Date

## Niveau C2 • Deskriptoren Level C2 • Checklists

Von hier gehe ich zur Sprachenbiographie (s. 32)

	Ich glaube ich kann das	Lehrer/ andere Person bestätigen	Ziele, die ich erreichen will
<b>Hörverständnis</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
Ich habe keine Schwierigkeiten, die gesprochene Sprache zu verstehen, sei es in der Realität oder im Radio /TV, auch wenn die Einheimischen schnell sprechen, unter der Voraussetzung, dass ich ein wenig Zeit habe, um mich an die regionalen Variationen der Sprache zu gewöhnen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Leseverständnis</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
Ich kann Texte verstehen, deren eigentlicher Inhalt nicht eindeutig ist, z.B., Ironie, Satire, Slang, Wortspiele, Metaphern ...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann Handbücher, Regeln und Kontrakte verstehen, auch auf für mich unbekanntem Gebieten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann zeitgenössische und klassische Literatur der verschiedenen Genres verstehen – Lyrik, Prosa, Drama	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann Texte lesen und verstehen, wie literarische Artikel oder Satiren, in denen viel indirekt gesagt wird und es versteckte Wertvorstellungen gibt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Gespräch und mündliche Interaktion</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
Ich kann ohne Mühe an allen Arten von Gesprächen und Diskussionen mit Einheimischen teilnehmen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Mündliche Produktion</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
Ich kann in einer zusammenhängenden Präsentation, Informationen verschiedener Quellen zusammenfassen und ein klares Bild über die Argumente und Aussagen geben	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Name / Name

Sprachen / Language

Datum / Date

## Niveau C2 • Deskriptoren Level C2 • Checklists

	1	2	3
 <b>Schriftliche Fertigkeit</b>			
Ich kann gut strukturierte Texte in komplizierten Fächern schreiben, wie z.B. Rapporte, Aufsätze, Rezensionen und Artikel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann Zusammenfassungen von Sachtexten und literarischen Werken schreiben	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann deutliche und gut strukturierte Schriften formulieren, wie z.B. ein Gesuch oder ein Anliegen an ein Amt, an einen Chef oder an einen Kunden	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 <b>Strategien</b>	1	2	3
Ich kann ein schwieriges Moment so gut umformulieren, dass die Zuhörer das kaum bemerken	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann alle möglichen Hilfsmittel benutzen, um in einer relativ avancierten Sprache zu schreiben, die im Wesentlichen mit der einheimischen Sprache übereinstimmt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 <b>Sprachliche Qualität</b>	1	2	3
Ich kann mich natürlich und ohne Mühe ausdrücken und muss nur selten pausieren, um das richtige Wort zu finden	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann Schattierungen mittels eines breiten Registers von Ausdrücken vermitteln	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich beherrsche idiomatische Phrasen und Alltagsausdrücke und bin mir ihrer versteckten Bedeutungen und Andeutungen bewusst	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann mich konsequent, spontan und grammatisch korrekt ausdrücken, auch wenn die Sprache kompliziert ist	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 <b>Interkulturelle Erfahrungen</b>	1	2	3
Ich habe ausreichend viele sprachliche Erfahrungen vor allem in praktischer Anwendung mit Personen, sowie Kenntnisse der kulturellen Merkmale der Länder, in denen diese Sprache gesprochen wird, welches mir ermöglicht, natürlich und sicher in eine Gemeinschaft teilhaben zu können	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Die Deskriptoren im Raster zur Selbstbeurteilung wurden ursprünglich für The Common European Framework and European Language Portfolio, im Rahmen eines nationalen, wissenschaftlichen schweizerischen Projekts (Schneider, G. & North, B. (2000). *Fremdsprachen können – was heisst das?*)

Diese schwedische Version wurde den schwedischen Kursplänen für Sprachen angepasst und wurde mit Beschreibungen, betreffend Berufssprache (markiert\*), und interkulturelle Erfahrungen, komplettiert.

© Council of Europe samt Uppsala universitet, Fortbildningsavdelningen för skolans internationalisering.



# Europäische Kompetenzstufen – Raster Zur Selbstbeurteilung



	A1	A2	B1	B2	C1	C2	
<b>Hören</b>	Ich kann vertraute Wörter und ganz einfache Sätze verstehen, die sich auf mich selbst, meine Familie oder auf konkrete Dinge um mich herum beziehen, vorausgesetzt es wird langsam und deutlich gesprochen.	Ich kann einzelne Sätze und die gebräuchlichsten Wörter verstehen, wenn es um für mich wichtige Dinge geht (z.B. sehr einfache Informationen zur Person und zur Familie, Einkaufen, Arbeit, nähere Umgebung). Ich verstehe das Wesentliche von kurzen, klaren und einfachen Mitteilungen und Durchsagen.	Ich kann ganz kurze, einfache Texte lesen. Ich kann in einfachen Alltagstexten (z.B. Anzeigen, Prospekten, Speisekarten oder Fahrplänen) konkrete, vorhersehbare Informationen auffinden und ich kann kurze, einfache persönliche Briefe verstehen.	Ich kann Texte verstehen, in denen vor allem sehr gebräuchliche Alltags- oder Berufssprache vorkommt. Ich kann private Briefe verstehen, in denen von Ereignissen, Gefühlen und Wünschen berichtet wird.	Ich kann Artikel und Berichte über Probleme der Gegenwart lesen und verstehen, in denen die Schreibenden eine bestimmte Haltung oder einen bestimmten Standpunkt vertreten. Ich kann zeitgenössische literarische Prosatexte verstehen.	Ich kann längere Redebeiträge folgen, auch wenn diese nicht klar strukturiert sind und wenn Zusammenhänge nicht explizit ausgedrückt sind. Ich kann ohne allzu große Mühe Fernsehsendungen und Spielfilme verstehen.	Ich habe keinerlei Schwierigkeit, gesprochene Sprache zu verstehen, gleichgültig ob "live" oder in den Medien, und zwar auch, wenn schnell gesprochen wird. Ich brauche nur etwas Zeit, mich an einen besonderen Akzent zu gewöhnen.
<b>Lesen</b>	Ich kann einzelne vertraute Namen, Wörter und ganz einfache Sätze verstehen, z. B. auf Schildern, Plakaten oder in Katalogen.	Ich kann ganz kurze, einfache Texte lesen. Ich kann in einfachen Alltagstexten (z. B. Anzeigen, Prospekten, Speisekarten oder Fahrplänen) konkrete, vorhersehbare Informationen auffinden und ich kann kurze, einfache persönliche Briefe verstehen.	Ich kann mich in einfachen, routinemässigen Situationen verständigen, in denen es um einen einfachen, direkten Austausch von Informationen und um vertraute Themen und Tätigkeiten geht. Ich kann ein sehr kurzes Kontaktgespräch führen, verstehe aber normalerweise nicht genug, um unmittelbar notwendige Dinge und um sehr vertraute Themen handeln.	Ich kann die meisten Situationen bewältigen, denen man auf Reisen im Sprachgebiet begegnet. Ich kann ohne Vorbereitung an Gesprächen über Themen teilnehmen, die mir vertraut sind, die mich persönlich interessieren oder die sich auf Themen des Alltags wie Familie, Hobbys, Arbeit, Reisen, aktuelle Ereignisse beziehen.	Ich kann mich so spontan und fließend verständigen, dass ein normales Gespräch mit einem Muttersprachler recht gut möglich ist. Ich kann mich in vertrauten Situationen aktiv an einer Diskussion beteiligen und meine Ansichten begründen und verteidigen.	Ich kann lange, komplexe Sachtexte und literarische Texte verstehen und kann Fachartikel und längere technische Anleitungen verstehen, auch wenn sie nicht in meinem Fachgebiet liegen.	Ich kann praktisch jede Art von geschriebenen Texten mühelos lesen, auch wenn sie abstrakt oder inhaltlich und sprachlich komplex sind, z. B. Handbücher, Fachartikel und literarische Werke.
<b>An Gesprächen teilnehmen</b>	Ich kann mich auf einfache Art verständigen, wenn mein Gesprächspartner bereit ist, etwas langsamer zu wiederholen oder anders zu sagen, und mir dabei hilft zu formulieren, was ich zu sagen versuche. Ich kann einfache Fragen stellen und beantworten, sofern es sich um unmittelbar notwendige Dinge und um sehr vertraute Themen handelt.	Ich kann mich in einfachen, routinemässigen Situationen verständigen, in denen es um einen einfachen, direkten Austausch von Informationen und um vertraute Themen und Tätigkeiten geht. Ich kann ein sehr kurzes Kontaktgespräch führen, verstehe aber normalerweise nicht genug, um selbst das Gespräch in Gang zu halten.	Ich kann die meisten Situationen bewältigen, denen man auf Reisen im Sprachgebiet begegnet. Ich kann ohne Vorbereitung an Gesprächen über Themen teilnehmen, die mir vertraut sind, die mich persönlich interessieren oder die sich auf Themen des Alltags wie Familie, Hobbys, Arbeit, Reisen, aktuelle Ereignisse beziehen.	Ich kann mich so spontan und fließend verständigen, dass ein normales Gespräch mit einem Muttersprachler recht gut möglich ist. Ich kann mich in vertrauten Situationen aktiv an einer Diskussion beteiligen und meine Ansichten begründen und verteidigen.	Ich kann mich spontan und fließend ausdrücken, ohne öfter deutlich erkennbar nach Worten suchen zu müssen. Ich kann die Sprache im gesellschaftlichen und beruflichen Leben wirksam und flexibel gebrauchen. Ich kann meine Gedanken auch feineren Bedeutungsnuancen genau ausdrücken. Bei Ausdrucksschwierigkeiten kann ich so reibungslos wieder ansetzen und umformulieren, dass man es kaum merkt.	Ich kann mich spontan und fließend ausdrücken, ohne öfter deutlich erkennbar nach Worten suchen zu müssen. Ich kann die Sprache im gesellschaftlichen und beruflichen Leben wirksam und flexibel gebrauchen. Ich kann meine Gedanken auch feineren Bedeutungsnuancen genau ausdrücken. Bei Ausdrucksschwierigkeiten kann ich so reibungslos wieder ansetzen und umformulieren, dass man es kaum merkt.	Ich kann mich mühelos an allen Gesprächen und Diskussionen beteiligen und bin auch mit Redewendungen und umgangssprachlichen Wendungen gut vertraut. Ich kann fließend sprechen und auch feineren Bedeutungsnuancen genau ausdrücken. Bei Ausdrucksschwierigkeiten kann ich so reibungslos wieder ansetzen und umformulieren, dass man es kaum merkt.
<b>S</b>							
<b>P</b>							
<b>R</b>							
<b>E</b>							
<b>Zusammenhängendes Sprechen</b>	Ich kann einfache Wendungen und Sätze gebrauchen, um Leute, die ich kenne, zu beschreiben und um zu beschreiben, wo ich wohne.	Ich kann mit einer Reihe von Sätzen und mit einfachen Mitteln z. B. meine Familie, andere Leute, meine Wohnsituation meine Ausbildung und meine gegenwärtige oder letzte berufliche Tätigkeit beschreiben.	Ich kann in einfachen, zusammenhängenden Sätzen sprechen, um Erfahrungen und Ereignisse oder meine Träume, Hoffnungen und Ziele zu beschreiben. Ich kann kurz meine Meinungen und Pläne erklären und begründen. Ich kann eine Geschichte erzählen oder die Handlung eines Buches oder Films wiedergeben und meine Reaktionen beschreiben.	Ich kann zu vielen Themen aus meinen Interessengebieten eine klare und detaillierte Darstellung geben. Ich kann einen Standpunkt zu einer aktuellen Frage erläutern und Vor- und Nachteile verschiedener Möglichkeiten angeben.	Ich kann komplexe Sachverhalte ausführlich darstellen und dabei Themenpunkte miteinander verbinden, bestimmte Aspekte besonders ausführen und meinen Beitrag angemessen abschliessen.	Ich kann Sachverhalte klar, flüssig und im Stil der jeweiligen Situation angemessen darstellen und erörtern; ich kann meine Darstellungen logisch aufbauen und es so den Zuhörern erleichtern, wichtige Punkte zu erkennen und sich diese zu merken.	Ich kann Sachverhalte klar, flüssig und im Stil der jeweiligen Situation angemessen darstellen und erörtern; ich kann meine Darstellungen logisch aufbauen und es so den Zuhörern erleichtern, wichtige Punkte zu erkennen und sich diese zu merken.
<b>C</b>							
<b>H</b>							
<b>E</b>							
<b>N</b>							
<b>Schreiben</b>	Ich kann eine kurze einfache Postkarte schreiben, z. B. Feingrüße. Ich kann auf Formularen, z. B. in Hotels, Namen, Adresse, Nationalität usw. eintragen.	Ich kann kurze, einfache Notizen und Mitteilungen schreiben. Ich kann einen ganz einfachen persönlichen Brief schreiben, z. B. um mich für etwas zu bedanken.	Ich kann über Themen, die mir vertraut sind oder mich persönlich interessieren, einfache zusammenhängende Texte schreiben. Ich kann persönliche Briefe schreiben und darin von Erfahrungen und Eindrücken berichten.	Ich kann über eine Vielzahl von Themen, die mich interessieren, klare und detaillierte Texte schreiben. Ich kann in einem Aufsatz oder Bericht Informationen wiedergeben oder Argumente und Gegenargumente für oder gegen einen bestimmten Standpunkt darlegen. Ich kann Briefe schreiben und darin die persönliche Bedeutung von Ereignissen und Erfahrungen deutlich machen.	Ich kann mich schriftlich klar und gut strukturieren ausdrücken und meine Ansicht ausführlich darstellen. Ich kann in Briefen, Aufsätzen oder Berichten über komplexe Sachverhalte schreiben und die für mich wesentlichen Aspekte hervorheben. Ich kann in meinen schriftlichen Texten den Stil wählen, der für die jeweiligen Leser angemessen ist.	Ich kann klar, flüssig und stilistisch dem jeweiligen Zweck angemessen schreiben. Ich kann anspruchsvolle Briefe und komplexe Berichte oder Artikel verfassen, die einen Sachverhalt gut strukturiert darstellen und so dem Leser helfen, wichtige Punkte zu erkennen und sich diese literarische Werte schriftlich zusammenfassen und besprechen.	Ich kann klar, flüssig und stilistisch dem jeweiligen Zweck angemessen schreiben. Ich kann anspruchsvolle Briefe und komplexe Berichte oder Artikel verfassen, die einen Sachverhalt gut strukturiert darstellen und so dem Leser helfen, wichtige Punkte zu erkennen und sich diese literarische Werte schriftlich zusammenfassen und besprechen.
<b>S</b>							
<b>C</b>							
<b>H</b>							
<b>R</b>							
<b>E</b>							
<b>I</b>							
<b>B</b>							
<b>E</b>							
<b>N</b>							

© Europarat: gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen